



Empresa
Joaquín A. Pantoja
Barcelona



Temporada de Invierno 1963 - 64

H. Weber

UAB
Universitat de Barcelona

TRATADO CON
Q
Qualtrixan
ESTERILIZANTE
PERMANENTE



LEOTARDO

Qualtrix Española, S. L.



GRAN TEATRO DEL LICEO

BARCELONA
EMPRESA: JUAN A. PAMIAS

TEMPORADA DE OPERA
INVIERNO 1963-64

DEL 12 DE NOVIEMBRE DE 1963
AL 4 DE FEBRERO DE 1964

PORTADA ORIGINAL DEL GRAFISTA
HUBERT WEBER

CIN! CIN! (CHIN! CHIN!)
CINZANO



el
brindis
de
la
amistad



CINZANO
VERMOUTH

Juventud
Belleza
Lozanía

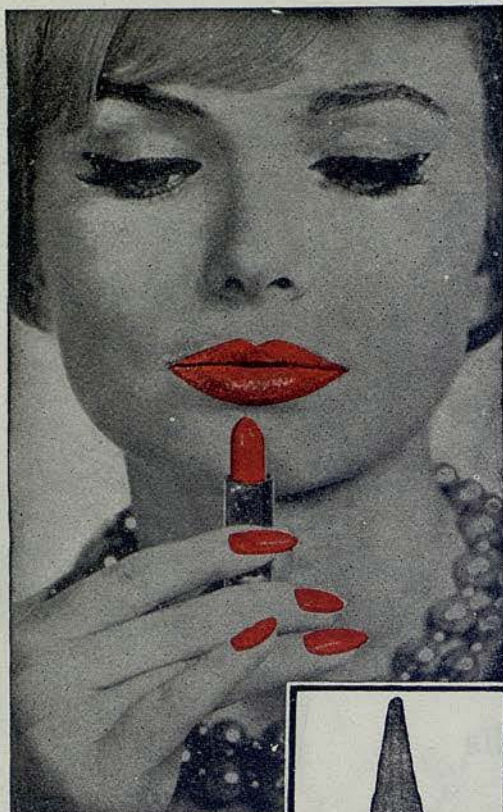
Bella Aurora

cada día



Productos:
THE STILLMAN C., AURORA (ILLINOIS), EE. UU.



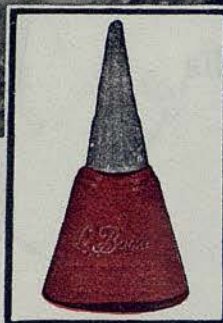


...y ahora

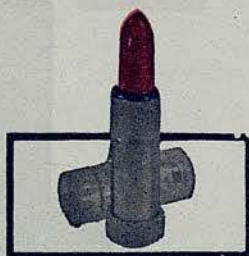
LACA PARA UÑAS

Le Baiser

Para armonizar
con el célebre



ROUGE BAISER



el lápiz labial
verdaderamente
fijo

Creado en París por Paul Baudecroux

Conces. para España

HENRY-COLOMER, LTDA.

Detenga
el curso
de los años...



Prevenir la acción del tiempo
y contrarrestarla, cuando ya
acusó su influencia, es ahora
sencillo gracias a los trata-
mientos VITAMOL.

La CREMA SUPERACTIVA VITAMOL
rica en complejos vitamínicos, extracto oleoso
de germen de trigo y otros valiosos principios
activos científicamente equilibrados, constituye
el alimento ideal para la tez; impide que se
marchite y envejezca, a pesar del curso de los
años, y le confiere cada día nueva y radiante
belleza

PRODUCTOS
SUIZOS
DE ALTA COSMÉTICA



vitamol

Le ofrecen siempre
la mejor calidad
a un precio razonable.

HAMOL, A. G. - ZÜRICH 196

desde pequeñitos
saben que...



DANONE

es el verdadero yoghourt

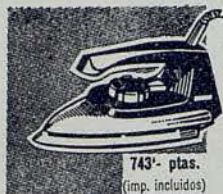


CAPA
VISON
PASTEL
MODELO
«CHARME»

PELETERIA LA SIBERIA

RAMBLA DE CATALUÑA, 15 - BARCELONA

Más



743⁰⁰ ptas.
(imp. incluidos)

comodidad
y tiempo

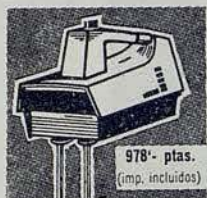


430⁰⁰ ptas.
(imp. incluidos)

libre con

PHILIPS

electrodomésticos



978⁰⁰ ptas.
(imp. incluidos)



GARANTIA DEFINITIVA



1.940⁰⁰ ptas.
(imp. incluidos)



320⁰⁰ 35 ptas.
(imp. incluidos)



solian

Por una vida feliz en un mundo moderno



simpatía
para
todos

**colonia
simpatía**

Dana

UAB



DOMINGO, 1 DE DICIEMBRE DE 1963

TARDE A LAS 5,30

3.^a de Propiedad y Abono a tardes

Función en homenaje al gran artista español
HIPOLITO LAZARO

Conmemoración del centenario del nacimiento de
PIETRO MASCAGNI

REPOSICION DE

IL PICCOLO MARAT

EN TRES ACTOS

LIBRETO DE
GIOVACCHINO FORZANO

MUSICA DE
PIETRO MASCAGNI



JOYA
PERFUME

MYRURGIA



HIPOLITO LAZARO Y EL GRAN TEATRO DEL LICEO

HIPOLITO LAZARO en «Il Piccolo Marat»

Si nuestro ilustre compatriota, el eminente tenor Hipólito Lázaro, tiene en su gloriosa carrera amplia proyección internacional, su historial liceísta está escrito con páginas brillantísimas que señalan jornadas triunfales.

Su actuación en el Gran Teatro del Liceo abarca treinta años —temporadas 1914-1915 a 1944-1945—, de los que queremos destacar sólo cuatro fechas entre las más memorables:

12 de noviembre de 1914: Se presenta en el Liceo, cantando «Rigoletto», junto a un malogrado barítono también español, Inocencio Navarro.

18 de diciembre de 1928: Tras haber triunfado en anteriores temporadas con «La favorita», «Aida», «La Africana», «Tosca», «Los Hugonotes»..., canta su gran creación, «Il Piccolo Marat», de Pietro Mascagni, que hoy se representa en honor suyo y que él estrenó en Roma en 1921.

6 de diciembre de 1934: Conmemoración del centenario de la muerte de Vincenzo Bellini, con una representación extraordi-

naria de «I Puritani», por su indiscutible creador Hipólito Lázaro, con Mercedes Capsir y Apollo Granforte.

10 de febrero de 1945: Con «Marina» aparece por última vez en el escenario liceísta Hipólito Lázaro, luego de haber cantado en la misma temporada «Aida», «Rigoletto» y «Tosca».

Señalemos, finalmente, que, en treinta años de historial liceísta, Hipólito Lázaro cantó aparte las óperas citadas y siempre con gran éxito de público y crítica, «El trovador», «La Bohème», «Faust», «La Dolores», «Carmen», «La Gioconda», «Lucia di Lammermoor», «L'Elixir d'amore»... Y que estrenó, además, en 1934, la ópera de Vives, «Euda D'Uriach», y, al año siguiente, «El estudiante de Salamanca», de Gaig.

El homenaje que hoy se le tributa —ofreciéndole la reposición de la ópera que él estrenó, alcanzando un triunfo personal que quedó registrado en los anales operísticos internacionales—, es tan justo como sincero el deseo de la Empresa al tributárselo.



HIPOLITO LAZARO, logró siempre grandes éxitos cantando «Il Piccolo Marat»

D. PABLO VILA SAN-JUAN



El homenaje que esta tarde se rinde al famoso artista español Hipólito Lázaro, será ofrecido por el conocido periodista y admirado escritor don Pablo Vila San Juan, abogado del ilustre Colegio de Barcelona y figura relevante en los ambientes culturales y artísticos de la Ciudad Condal.

Ha formado parte de las redacciones de diversos periódicos barceloneses y madrileños y ha ocupado puestos destacados en varias Embajadas de España: Buenos Aires, El Cairo, París... En Barcelona, donde reside desde que, muy niño aún, vino desde su Cádiz natal, ha cultivado, con éxito notorio, la Abogacía, en cuyo campo goza de sólido y merecido prestigio. Y ha publicado interesantísimos libros que le valieron otros tantos triunfos: la novela «Amor con amor»; las crónicas sobre Marruecos «Lo que no tiene nombre»; «Memorias de Enrique Borrás», «Biografía de Mozart»... También fundó, en colaboración con Eugenio Nadal Camps, la Biblioteca de Sociólogos Españoles.

En la actualidad, es celebrado y leído cronista diario de «ABC» en Barcelona; brillantísimo colaborador fijo de «La Vanguardia» y de «Distinción», así como de otras importantes publicaciones españolas, y una de las figuras más destacadas, admiradas y queridas del periodismo nacional.

REPOSICION DE

IL PICCOLO MARAT

Opera en tres actos, libreto de Giovacchino Forzano, música de Pietro MASCAGNI

Esta ópera se estrenó en Roma el 2 de mayo de 1921, y en el Liceo el 18 de diciembre de 1928, habiendo sido su segunda y última representación antes de las de la presente temporada la del 26 de diciembre del mismo año.

REPARTO

PERSONAJES

INTERPRETES

L'Orco	Nicola ROSSI-LEMENI
Mariella	Virginia ZEANI
Il piccolo Marat	Gianni IAIA
La Madre	Pilar TORRES
El Soldado	Agustín MORALES
El Espía	Emiliano RODRIGUEZ
El Ladrón	Gino CALO
El Tigre	Julio CATANIA
El Carpintero	Piero FRANCIA
El Capitán de los «Marats».	Juan RICO
El Portador de órdenes...	Rafael COROMINAS
El Prisionero	Rafael CAMPOS
Un hombre del pueblo	Francisco PAULET

Coro general de este Gran Teatro con la especial colaboración de la «Coral Tomás Luis de Victoria».

Maestro Director: **OTTAVIO ZIINO**

Regidor de escena: Arsenio GIUNTA

Maestro de Coro: Riccardo BOTTINO

Maestro de la «Coral Victoria»: José RIUS

Maestro Apuntador: Angel ANGLADA

ORQUESTA SINFÓNICA DEL GRAN TEATRO DEL LICEO

Decorados de Tina Sestini Palli realizados por Sormani, de Milán

Vestuario de Peris Hnos.

Muebles Miró



EAU DE

JOY

JEAN PATOU

Concesionarios: A. Puig y Cia. - Barcelona

ARGUMENTO

La acción en París, durante la Revolución Francesa y en plena época del terror.

ACTO PRIMERO

Plazuela de París

Llegan Mariella y un joven «sanculot», rodeados por una multitud que escandaliza y rumorea. La muchacha lleva en un cesto la comida a su tío Arco, Presidente del Comité revolucionario. Al observar tal hecho, los reunidos, que se ven privados de alimento por faltar el mismo a la población civil, quieren arrebatárselo el cesto y su contenido. Ante el tumulto que se produce, salen de la sede del Comité revolucionario un grupo de voluntarios de los conocidos por «Marats», en atención a quien los capitanea, que tranquilizan al público, a lo que ayuda, especialmente, la aparición de Orco, quien, después de un severo examen de la cuestión, ordena se detenga a cuantos se sospecha gozan de privilegios especiales. Se indica como tales a Mariella y el joven que la acompaña, pero ella cuenta entonces a su tío cómo, pasando delante de una panadería, con el cesto bajo el brazo, fue asaltada por un grupo de descontentos que, al no encontrar pan buscaban a todo precio alimento, agregando que sólo pudo salvarse de las iras del populacho gracias al auxilio que le prestó el joven desconocido que la acompaña. Este muestra a todos las escasas y pobres provisiones existentes en el cesto y quiere probar su lealtad al nuevo régimen enrolándose en la compañía de los «Marats». Adelante de todos los reunidos, pronuncia el juramento que se le pide, recibiendo los distintivos que usan todos los de dicha compañía.

El capitán le ordena montar la guardia en la cercana cárcel, mientras Orco invita a los ciudadanos a retirarse a sus casas, no sin haber recomendado a sus informadores deben advertirle sobre quiénes resulten ser los promotores de los motines.

Las cárceles están repletas, pero Orco y sus secuaces han hallado medio para vaciarlas: embarcar a los detenidos en barcasas, iguales al modelo que le enseña el carpintero, que, por hallarse

provistas de una potente carga explosiva, al hacerla estallar en el momento oportuno les liberará de todos los presos, tan odiados por ellos. El Carpintero protesta airadamente cuando se enterará en qué grave delito se pretende colabore. Orco trata de convencerlo de la necesidad de obrar de aquella forma, y le ordena asista a todas las ejecuciones, para que se habitúe al nuevo sistema puritivo establecido por el pueblo.

Se retiran todos, quedando sólo en escena el joven que acompañaba a Mariella, quien, acercándose al rastrillo de la cárcel, hace llamar a la Princesa de Fleury, que allí está presa. Con el estupor imaginable, la Princesa reconoce a su propio hijo bajo el disfraz de miliciano Marat. Se oyen a lo lejos los cantos de los prisioneros que, de acuerdo con las órdenes de Orco, son embarcados en las barcazas que se encuentran amarradas en el cercano río. El pequeño Marat, que conoce la suerte a que se les destina, abraza a su madre a través de la reja que les separa y, sollozando ante su triste situación, jura salvarla.

ACTO SEGUNDO

Habitación en casa de Orco

Mariella prepara la modesta comida de que disponen. Llega el Carpintero, que pide a la joven interceda cerca de su tío para que éste no le obligue a presenciar las ejecuciones. Mariella le dice no poder acceder a su petición, pues teme incluso por la vida de su joven defensor, el pequeño Marat, que la salvó de las iras del populacho.

El Carpintero, entonces, le confiesa que, para tratar de impedir los trágicos designios de Orco para eliminar a los prisioneros, ha revelado a un oficial del General Klebler tan siniestro plan, esperando que, al conocerlo el General, tome rápidas medidas para evitarlo. Aparece el pequeño Marat, quien fingiéndose extremista y sanguinario, reprocha al Carpintero su falta de patriotismo al solicitar se le exima de asistir a las ejecuciones, pero luego, en un aparte, acaba prometiéndole conseguir lo que pretende si se encuentra a una hora determinada con una barca al pie del puente cercano a la cárcel, lo que es inmediatamente aceptado por el Carpintero, que sale para cumplir el encargo. Llega un soldado con las órdenes y lista de detenidos que deben ser interrogados en la propia tarde, y el pequeño Marat aprovecha aquella ocasión para sustraer uno de los pliegos que contienen la orden, escondiéndolo con precaución en su bolsillo. Retorna Mariella, que prepara la mesa para la cena saliendo al poco nuevamente, llegan Orco y sus ayudantes, el Ladrón, el Espía y el Tigre, haciendo entrar a un grupo de prisioneros entre los que se encuentra la Princesa de Fleury, madre del pequeño Marat, pretendiendo que ésta se identifique, lo que no consigue a pesar de amenazarla con una botella. El pequeño Marat consigue calmarlo y evitar cumplir su propósito, aconsejándole mande de nuevo a la mujer a la cárcel para que se pueda averiguar quién es realmente. Llega en aquel momento un soldado de Klebler, que

pregunta, en nombre de su jefe, qué clase de tribunal es el que administra justicia en una casa particular a botellazos. Orco se excusa diciendo cumplir instrucciones de Robespierre, pero se ve obligado a enviar de nuevo a los prisioneros a la cárcel ante la actitud decidida del soldado que le acusa de traicionar, con arbitrarias condenas, la libertad que pretenden conseguir. Orco se justifica recordándole los largos años de esclavitud que han sufrido, y el pueblo, que ha seguido a Orco y sus prisioneros dentro de la casa, se muestra partidario de aquella justicia expeditiva, logrando hacer salir al soldado al que culpan de ser enemigo de Robespierre por haberse manifestado contrario a la tiranía.

Marchan también Orco y sus secuaces, quedando solos Mariella y el pequeño Marat. La joven tiene duda sobre la actitud de su acompañante, pues, si reconoce la salvó exponiendo su propia vida, observa que, en presencia de Orco y demás extremistas, el joven se manifiesta tan brutal y perverso como ellos mismos. Teme sea un espía que Orco ponga a su lado para conocer sus pensamientos. A insistentes preguntas de Mariella, el joven acaba confesándole finge ser de los revolucionarios con el único objeto de salvar a su madre prisionera de los terroristas.

Mariella se emociona al conocer la triste verdad, le abraza y acaba declarándole el afecto que en su corazón ha sabido despertar. El joven Príncipe también le demuestra corresponder a sus sentimientos amorosos y un estrecho abrazo sella el pacto entre ambos para intentar salvar a la madre del joven. Mariella le asegura hará cuanto pueda para ayudarlo en su arriesgado plan de fuga, ya que desea participar en la huida esperando que el Carpintero cumplirá su palabra y podrán la madre y la pareja juvenil ganar el mar abierto, poniéndose a salvo de tanta crueldad. Y ambos sueñan en que la Princesa recuperada pueda llamarse madre de ambos.

Al oír a Orco que vuelve, completamente ebrio, ambos jóvenes se esconden esperando que, una vez aquél entre en el sopor que su estado alcohólico le causa, podrán dominarlo y realizar su plan. Se preparan para ello, pero no podrán realizarlo hasta que esté dormido. Se oye lejana la ronda de los «diablos negros», mientras Mariella y su enamorado esperan...

ACTO TERCERO

Cuarto de Orco

Mariella y el Príncipe entran en el aposento de Orco, que está profundamente dormido. Llegó el ansiado momento de actuar. Antes de que Orco pueda darse cuenta de nada, le atan solidamente a la cama, y el joven prepara el salvoconducto que pretende firme Orco para conseguir la libertad de su madre.

El viejo revolucionario va lentamente despertando y al notar su imposibilidad de moverse cree es producto de sus excesos de la noche anterior, pero, al recobrarse plenamente, comprende lo sucedido y trata de atemorizar al Príncipe y obligarle a devolverle su libertad. Mas sus voces no hacen mella en el Pequeño



RAYON FIBRANA Z 54® SAFACROM® RAYCOLOR® NYL® NYLON® TERGAL® ONDEX®
 SOCIEDAD ANONIMA DE FIBRAS ARTIFICIALES, S. A. F. A. MADRID - BARCELONA - BLANES

Marat, que, amenazándole con un puñal, le intima a que firme la orden que le presenta y significaría la libertad de la Princesa de Fleury, que le aclara es su queridísima madre, y que partiría en seguida de la ciudad, acompañada de Mariella, del Carpintero y de su propio hijo.

Viéndose imposibilitado por sí mismo de recobrar la libertad de movimientos, asiente a cumplir lo que le pide siempre que le suelte un brazo para poder firmar. El Príncipe ha tomado la precaución de pasarse un nudo corredizo por el cuello para evitar pueda hacer otro movimiento que el necesario para suscribir el ansiado salvoconducto. Obligado por su difícil situación, Orco firma. Desde la calle, una voz grita a Orco que un cierto Bonaparte ha tomado Tolón, circunstancia que aprovecha el viejo revolucionario para pedir auxilio, pero el Príncipe impide su intento, sofocándole con la almohada de su cama, mientras Mariella trata de ayudar diciendo desde la ventana, con aparente tranquilidad, que su tío no está en casa.

Pasado el peligro y mientras los jóvenes hacen los preparativos para huir, Orco, que ha logrado hacerse con una pistola que tenía escondida, dispara contra el Príncipe, causándole gravísima herida. Mariella, aterrada, le auxilia, pero él le pide que, sin perder minuto y no preocupándose de su estado, vaya con el salvoconducto a liberar a su madre y parta con ella embarcándose en la nave preparada por el Carpintero. Aunque Mariella se resiste a abandonarle, no puede desoír la voz débil y angustiosa de su adorado, y se dispone a cumplir su deseo, destrozada por ver desvanecer su dulce sueño de amor. Sale la joven, y el Príncipe que la observa por la ventana queda esperando comprobar la realización de su plan al darse cuenta de que navega el buque en que deben salvarse.

Pero mientras tanto Orco, que no ha cesado en su intento de liberarse de sus ataduras, lo consigue y tomando un candelabro pretende atacar al Príncipe, que mal herido y sólo preocupado por la suerte de sus seres queridos, no se da cuenta del nuevo peligro que le acecha. Mas, en aquel momento, entra el Carpintero, que, al ver la situación, sin perder segundo, con un candelabro que encuentra al alcance de su mano golpea fuertemente a Orco, y luego, tomando en brazos al Príncipe, le dice va a llevarle junto a su madre que, ya liberada, le espera en la barca.

Al alborar la mañana se ve pasar, a través de la ventana, la nave de la blanca vela, que significa el triunfo de la esperanza y la salvación de quienes tanto sufrieron.

Cuando la vida sonríe...



sonríe con
FREIXENET

cada
día hay un
"minuto"
que merece
champán FREIXENET

cien mil burbujas alegres en cada copa de Freixenet

Principales intérpretes que tomaron parte en anteriores ediciones de

«IL PICCOLO MARAT»

en este Gran Teatro

«Il Piccolo Marat» se estrenó el 18 de diciembre de 1928, dándose dos representaciones, únicas en el Gran Teatro del Liceo, hasta las de la presente temporada, de la ópera de Pietro Mascagni.

Intervinieron en dichas funciones, bajo la dirección del maestro Alfredo Padovani, la soprano María Laurenti, el tenor Hipólito Lázaro y el bajo Aníbal Vela.



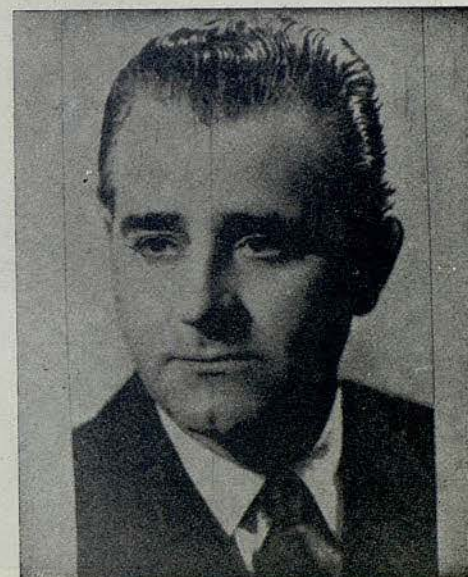
Una mujer exquisita y tan segura de su elegancia



BALLET Russe
ATKINSONS
LONDON



Ottavio ZIINO
Maestro Concertador
y
Director de Orquesta



Arsenio GIUNTA
Regidor de escena



Virginia ZEANI



Gianni IAIA



Nicola ROSSI-LEMENI



Pilar TORRES

CHEN-YU

PRODUITS DE
BEAUTE

CHEN-YU
IMPORTA DE
PARIS
SU COMPLETA
LINEA
DE ALTA
COSMETICA



LAQUES
ROUGE A LEVRES HYDRATANT



vision s.a.



Agustín MORALES



Gino CALO



**FELIZ
Y SATISFECHO
DESPUES DE
UN PERFECTO
RASURADO**



Bastan unas gotas de FLOÏD ELECTRIC aplicadas a la cara antes del afeitado diario, para comprobar como la maquinilla eléctrica cumple su cometido a la perfección. Con FLOÏD ELECTRIC apreciará tal diferencia que le será indispensable cada mañana.

floïd
ELECTRIC
PRE SHAVE

HAUGRON CIENTIFICAL, S. A.
NEW YORK · LONDON · PARIS · BARCELONA



Piero FRANCIA



Julio CATANIA



Emiliano RODRIGUEZ



Ricardo BOTTINO
Maestro de Coro



Rafael COROMINAS



Angel ANGLADA
Maestro Apuntador



*Deux crèmes en une pour
l'équilibre des peaux mixtes*

CRÈME JASPÉE

HARRIET HUBBARD AYER

Su eficacia se debe a la acción
combinada de la

CREMA TURQUESA... equilibrante
y la

CREMA BLANCA... nutritiva y
protectora

HARRIET HUBBARD
Ayer



**Etapas y fechas importantes en la
vida y en el arte de**

PIETRO MASCAGNI

- 1863 Nace en Livorno (Italia) en el seno de una humilde familia de panaderos.
- 1875 Estudia música con singular aprovechamiento en el Instituto Cherubini de la ciudad de Livorno.
- 1879 Se celebra un concierto en el Instituto Cherubini de la citada ciudad italiana para dar a conocer las primeras obras importantes de Mascagni: una Sinfonía para orquesta y una obra coral.
- 1880 Otra ejecución pública de la obra del propio autor «Oda a la alegría» produce una gran sensación al ser conocida y poco antes obtuvo con una «Cantata» un premio en un Concurso nacional.

Logra que un mecenas de su ciudad natal, el Conde de Larderel se interese por su carrera y le facilite un auxilio económico para seguir perfeccionando sus estudios en Milán.

1882 Pronto se fatigó el joven Mascagni de la disciplina del Conservatorio milanés, donde fue compañero de estudios de Puccini en la cátedra de composición que regenta Ponchielli y sin consultar con nadie decide abandonar sus estudios para asumir la plaza de director de orquesta en una modestísima compañía ambulante de ópera.

1887 Todos los años que pasó ejerciendo la dirección musical de la referida formación lírica fueron de vicisitudes y sobre todo de penuria económica, hasta que esta situación se agravó en términos de verdadera miseria, por lo que abandonando Mascagni a sus compañeros se instala en la pequeña ciudad de Cerignola, donde logró ser nombrado profesor de piano en la Escuela de Música.

1889 Se enteró por la prensa que la casa editorial Sozogo anunciaba un concurso para óperas en un acto y ante tal noticia decide llevar a la práctica una idea que desde tiempo le acuciaba, componer una obra de pequeñas dimensiones pero de un interés, a su juicio, extraordinario. Y así en menos de 90 días compuso «Cavalleria Rusticana» basada en un cuento del literato siciliano Verga.

Una vez acabada la obra y copiada debidamente, el inconstante Mascagni no la juzga digna de su nombre y decide no enviarla al concurso, pero su esposa, desistiendo de tal criterio, sin anunciárselo la envió y ésta obtiene el anhelado premio.

1890 El día 17 de mayo se estrena «Cavalleria Rusticana» en el Teatro Costanzi de Roma. El triunfo fue absoluto e inmediato. Mascagni, que tuvo que agradecer desde el escenario más de cuarenta veces al público sus aclamaciones y aplausos, no pudo sustraerse a que se le llevara en triunfo a su casa, donde tuvo que entrar por una ventana al verse imposibilitado de franquear la puerta ante la enorme cantidad de gente que la obstaba en su afán de ver de cerca al nuevo fenómeno musical.

1891 Luego todo fue fácil, triunfos, honores y óptimas retribuciones.

«Cavalleria Rusticana» tenía una vida asegurada y una triunfal acogida en todos los escenarios de ópera del mundo, que se entregaban sin reservas a la nueva escuela «verista» de la que fue uno de los fundadores Mascagni y precisamente la obra fundamental y más característica «Cavalleria Rusticana».

Con estas perspectivas felices, Mascagni continúa labo-

rando y estrena en este año, también en Roma, «L'amico Fritz», que pasa bien pero sin ni acercarse al apoteosis de la primera ópera, se encuentra cambiado el estilo del artista, faltando el vigor, el empuje y sobre todo la fuerza dramática de «Cavalleria».

1892 Estrena en Florencia la ópera «Rantzau». Es menos bien acogida que la anterior.

1895 Presenta durante este año dos obras en el Teatro Scala de Milán «Ratcliff» y «Silvano», ninguna de ellas logra más que una amable acogida.

1896 Estrena en Pesaro la ópera en un acto «Zanetto», orgánicamente bien construida y muy original, pero que no interesa al público.

1898 En esta fecha presenta en Roma una ópera exótica, «Iris», de ambiente japonés provista de gran valor y novedad en el terreno musical, pero que no alcanza el anhelado triunfo.

1901 Mascagni, que no descansa, concede gran importancia a su última producción de inminente estreno; se trata de la ópera «Maschere», en la que pretende el renacimiento lírico de la antigua comedia del arte. Su idea y lenguaje tampoco interesan al gran público, si bien no deja de reconocer el valor de la obra.

1905 Consecuente con su idea y plan de trabajo tiente de nuevo una experiencia al estrenar «Amica».

1921 En el intervalo de dieciséis años que media entre 1905 y este año la vena del compositor no cede ni se debilita tampoco su arresto de gran trabajo. Estrena las óperas «Parisinas» (Scala 1913) «Lodoletta» (Roma 1917), la opereta «Si» (Roma 1919) y la fuertísima ópera «Il piccolo Marat», poniendo de manifiesto la gran calidad de su música.

1922 Cambios políticos trascendentales habidos en Italia llegan hasta el propio Mascagni, que abraza con entusiasmo la novedad que se vive en aquellos momentos y presta su inspiración y renombre al nuevo régimen que se lo recompensa bien.

1944 Pero el final de la segunda guerra europea, en lo que a su país concierne, provoca una gran reacción pública contra cuantos figuraron ostensiblemente en el régimen caído. No escapó Mascagni, anciano y enfermo, a este proceder general, sintiendo los efectos de una rigurosa depuración en época que por su edad y estado no podía superar.

1945 En este ambiente hostil y particularmente desgraciado para quien vivió tantos años en el pináculo de la gloria y popularidad, se extinguió en Roma la vida del gran músico que tanto hizo por el arte lírico italiano.



durante el entreacto...

...es el momento de deleitarse con *Chocolates* **NESTLÉ**

LOS CHOCOLATES QUE GUSTAN MUCHO... MUCHO... MUCHO

Catálogo de las óperas de

PIETRO MASCAGNI

seguidas del año y teatro en que fueron estrenadas

CAVALLERIA RUSTICANA, 1890, Teatro Costanzi de Roma.

L'AMICO FRITZ, 1891, Teatro Costanzi de Roma.

RANTZAU, 1892, Teatro Pergola de Firenze.

GUGLIEMO RATCLIFF, 1895, Teatro Scala de Milán.

SILVANO, 1895, Teatro Scala de Milán.

ZANETTO, 1896, Conservatorio Rossini de Pésaro.

IRIS, 1898, Teatro Costanzi de Roma.

LE MASCHERE, 1901, Teatro Costanzi de Roma.

AMICA, 1905, Teatro Casino de Montecarlo.

ISABEAU, 1911, Teatro Coliseo de Buenos Aires.

PARISINA, 1913, Teatro Scala de Milán.

LODOLETTA, 1917, Teatro Costanzi de Roma.

IL PICCOLO MARAT, 1921, Teatro Costanzi de Roma.

NERON, 1935, Teatro Scala de Milán.

EL ENCANTO ESTA EN SUS PIERNAS

Cúbralas con el elegante complemento de unas medias que aumenten su natural atractivo.



LA MEDIA DE NYLON PERFECTA

TRATADAS CON *Santized*®



EN SUS DIFERENTES CREACIONES

EXTRAFINA máxima distinción. * * * * * **SUPERCRIстал** doble malla.

* * * * * **INDESMALLABLES** sin posibilidad de carreras. * * * * *

HELANCA espuma superfina. * * * **NIKE MICROMESH** finísima malla de red.

"ZAMBRA" EL COLOR DE MODA PARA OTOÑO E INVIERNO

FABRICACION DE J. ROSSELL, S. A.

«Il Piccolo Marat», un grito

Una curiosa coincidencia ha avecinado en el programa de la presente temporada liceísta dos óperas, «Andrea Chénier» y «Il piccolo Marat», inspiradas en sendos episodios de la Revolución francesa, concretamente referida a su más terrorífica etapa. El hecho tiene su parte de lógica, pues los compositores veristas italianos experimentaron la atracción de aquel memorable capítulo histórico, la primera de las grandes conmociones políticas y sociales que cambiaron la faz de la humanidad. El mismo Mascagni, antes del «Piccolo Marat», sintió la tentación de musicar una «Carlota Corday» e incluso una «María Antonieta», quedando el propósito en el tintero. Pero la misma «María Antonieta», ofrecida por su libretista, Illica, estuvo entre las manos de Puccini... La hoguera pasional del París de Robespierre, con sus contrastes de crueldad y de ternura, con sus ramalazos de odio y de amor, incitaba la musa de unos compositores que llamándose fanáticos del realismo iban paradójicamente montados en el último tren del romanticismo.

El caso del «Piccolo Marat» es más singular por cuanto Mascagni, al aceptar el libro que le brindó Giovacchino Forzano, olvidó la legendaria versatilidad que habíale llevado a componer una serie de óperas en los más dispares estilos y volvió a buscar la inspiración en su propio y auténtico fondo, violento e insobornable, del cual había surgido aquella «Cavalleria rusticana» que pareció abrir nuevas puertas al teatro lírico de su patria.

Confiado en las propias fuerzas, fiando en la poderosa y contagiosa llama de su inspiración, hizo caso omiso de ciertas lagunas e ingenuidades del libreto. Libreto chocante, además, porque ante el melodramático y truculento telón de fondo de la Revolución, Forzano, por indicación de Mascagni, urde un argumento de fábula, con personajes irreales y simbólicos, nada menos que la historia de la Caperucita roja y el ogro. En «Il piccolo Marat», Caperucita roja es un joven príncipe cuya audacia y buen corazón impiden que sea devorada no solamente la madre del príncipe, sino también Mariella, la angelical sobrina del monstruo...

El triunfo del «Piccolo Marat» fue clamoroso y rotundo la noche de su estreno, el 2 de mayo de 1921, en el teatro Constanzi de Roma. A despecho de los malos augurios, materializados en una corona de siemprevivas puesta en la concha del apuntador, queriendo dar a entender que se iba a enterrar la nueva ópera...



PAÑOS

Pelayo

PELAYO 62 - BARCELONA

Fue, por encima de todo, el triunfo del lenguaje de Mascagni. Sus personajes no hablan como aristócratas y convencionales parisienses, sino que se manifestaban en el idioma de Mascagni, todo alma y corazón. Lo cual es en realidad el secreto de tantas óperas famosas, cuyos músicos han conferido intensa humanidad a libretos de cartón.

«¡He escrito la obra con los puños, con el alma! No busquen en ella melodía, no busquen cultura: ¡en el "Marat" sólo hay sangre! Es el himno de mi conciencia», declaraba Mascagni. Y seguía precisando: «Il piccolo Marat» es fuerte, tiene músculos de acero. Su fuerza radica en su voz: no habla, no canta: ¡grita, grita, grita!»

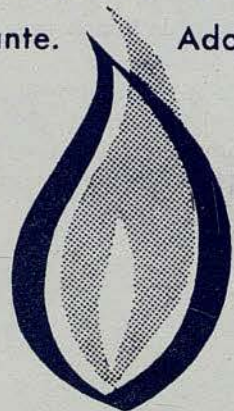
El lector colegirá la dificultad de representar tamaña obra, los escollos de su reparto, y se explicará sus largos eclipses en los repertorios de todos los teatros del mundo. Quiso también el destino que la estrenara nuestro paisano Hipólito Lázaro. «Garganta de acero templado y corazón de artista generoso», escribió un crítico romano al día siguiente del estreno. En la definición del tenor va incluso la del músico, por lo menos la del Mascagni del «Piccolo Marat». Impetu y generosidad, cual corresponde a una ópera que tuvo rango de himno para el maestro cuyo centenario conmemoramos.

De toda su extensa labor teatral, Mascagni decía que su melodía favorita era el dúo del segundo acto del «Marat»: «Avrai nella mia mamma la tua mamma...» Por la más sencilla de las razones: haberla escrito con el corazón.

SEMPRONIO

UN HOGAR CONFORTABLE Y FELIZ

¡tiene **GAS!** **GAS** para la calefacción. El **GAS** es economía, limpieza, rapidez... El **GAS** es muy cómodo, de servicio continuo y sin irregularidades. Adopte en su hogar la calefacción más práctica y constante. Adopte **GAS**.



VIVA MEJOR CON

GAS

CATALANA DE GAS - BARCELONA



Noticiario del Gran Teatro del Liceo

★ La Empresa de este Gran Teatro se honra hoy ofreciendo sentido y sincero homenaje de admiración al glorioso tenor Hipólito Lázaro, figura señera del mundo de la lírica y auténtico orgullo de España, que tuvo en el eminente artista uno de los mejores embajadores del arte patrio.

★ El próximo martes, tendrá lugar la última representación de «Madame Butterfly», con la que acaba de obtener tan extraordinario triunfo la soprano barcelonesa de fama internacional, Montserrat Caballé, quien ha confirmado en la ópera de Puccini sus grandes cualidades interpretativas y sus excelentes calidades vocales, puestas ya de manifiesto en anteriores temporadas y confirmadas en la presente de modo rotundo y definitivo.

★ Con Montserrat Caballé cantarán el próximo martes los mismos artistas que la acompañaron en las dos representaciones celebradas hasta ahora de «Madama Butterfly»: la «mezzo» Rena Garazioti, el tenor Michele Molese y el barítono Pieris Zarmas, todos bajo la dirección del ilustre maestro Ottavio Ziino, que contó con la valiosa colaboración del conocido «regista» Arese-nio Giunta.

★ Para el jueves, día 5, y el sábado, día 7, siempre en función de noche, están previstas las últimas representaciones de «Il Piccolo Marat», que hoy se repone en este Gran Teatro, en conmemoración del centenario de su autor, el celebrado compositor italiano Pietro Mascagni. Con ellas se despedirá de nuestro público la admirada «diva» Virginia Zeani, cuya triunfal presentación con «La Traviata» será siempre recordada en los anales liceístas.

★ Con la primera representación de «Il Piccolo Marat», que esta tarde se ofrece en honor de Hipólito Lázaro, que participó en su estreno mundial, reparecen en nuestro escenario los admirados artistas Gianni Iaia y Nicola Rossi Lemeni. El primero, tan aplaudido en sus intervenciones en «I Puritani» junto a Joan Sutherland, y en «La favorita», junto a Fedora Barbieri. Y el segundo, triunfador en óperas de repertorio —como «Boris»— y en las novedades musicales más interesantes, como «Asesinato en la Catedral» y «Uno sguardo dal ponte», que él estrenó en este Gran Teatro.



GRAN TEATRO DEL LICEO

PROXIMAS FUNCIONES

Martes, 3 de Diciembre de 1963

Noche

9.ª de Propiedad y Abono a noches — 4.ª al Turno A

ULTIMA REPRESENTACION EN FUNCION DE NOCHE DE

MADAMA BUTTERFLY

DE
PUCCINI

JUEVES NOCHE:

IL PICCOLO MARAT

SABADO:

Ultima representación de

IL PICCOLO MARAT

DOMINGO TARDE:

Ultima de

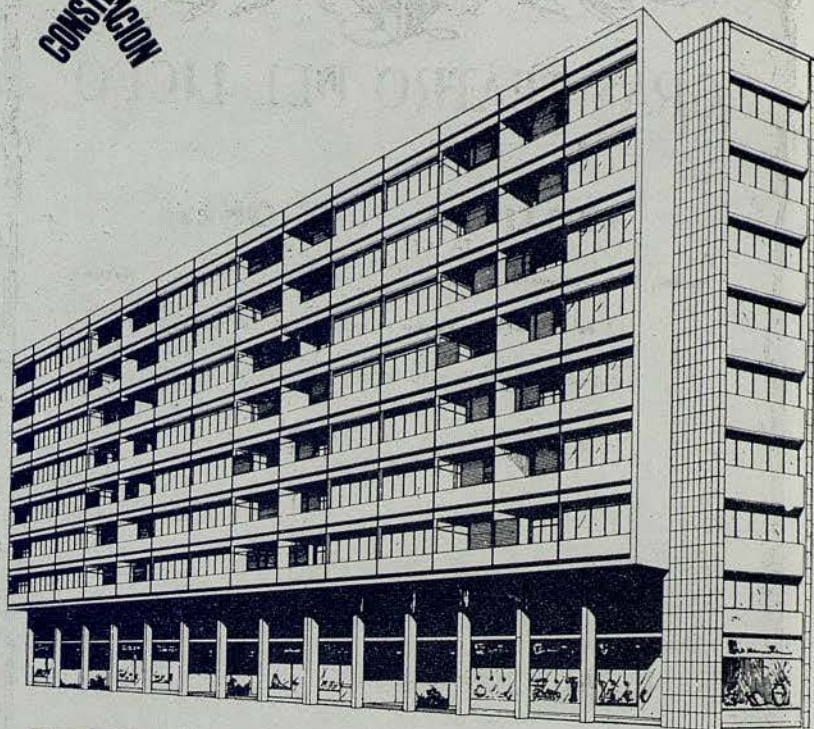
MADAMA BUTTERFLY

MARTINEZ, Publicidad

Depósito Legal: B. 12978-1961

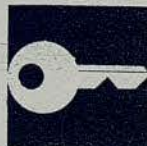
Gráficas Londres

CONSECCION
CONSECCION
CONSECCION



EDIFICIO

CONSTELACION

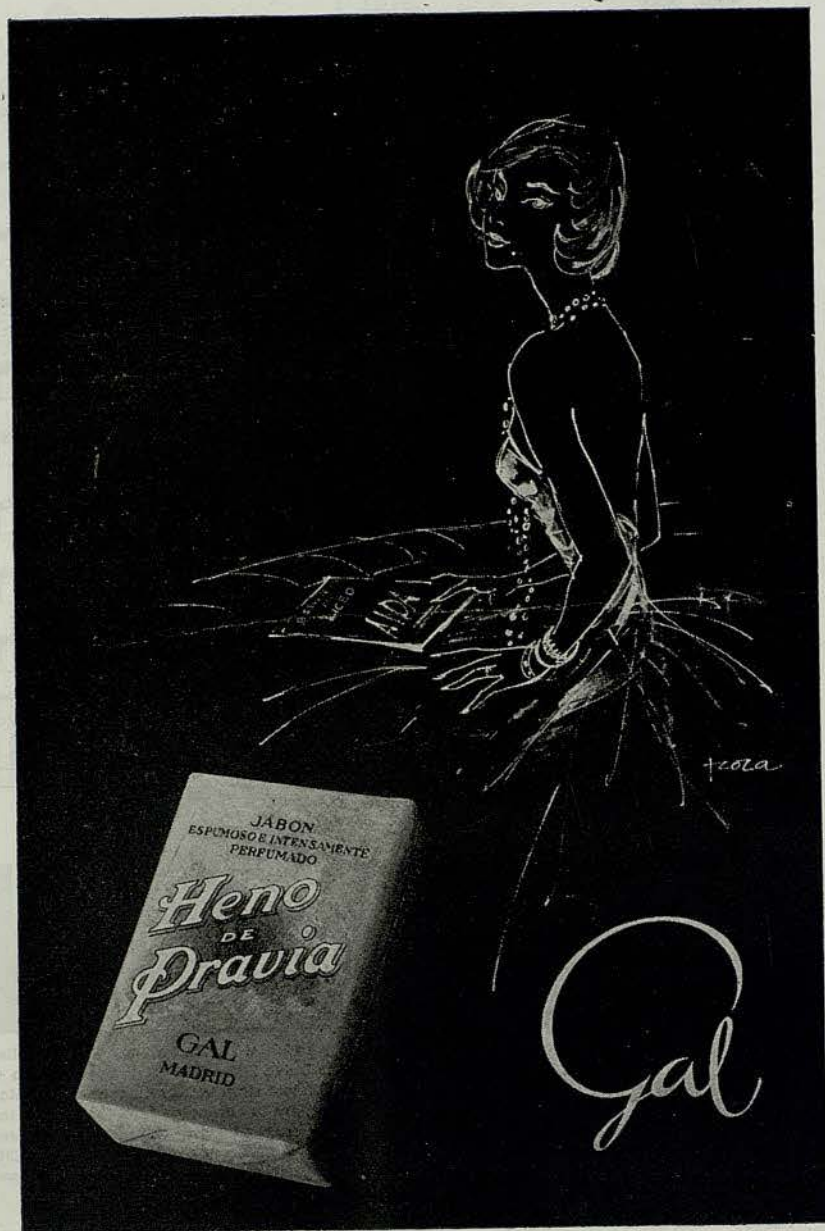


Situado en el lugar más céntrico y señorial de Barcelona, el más distinguido y solicitado de la ciudad: Plaza Calvo Sotelo - Avda. Infanta Carlota • La Llave de Oro le brinda, en este Edificio singular, los máximos adelantos y todos los detalles del mejor gusto para la comodidad de Usted y de los suyos; una perfecta distribución y la garantía total de calidad en materiales y acabados • Escoja ahora su propio Piso en el excepcional "EDIFICIO CONSTELACION", la obra más lograda de Barcelona, realizada por

La Llave de Oro

Balmes, 318-320 - Teléf. 228 23 51 - Barcelona

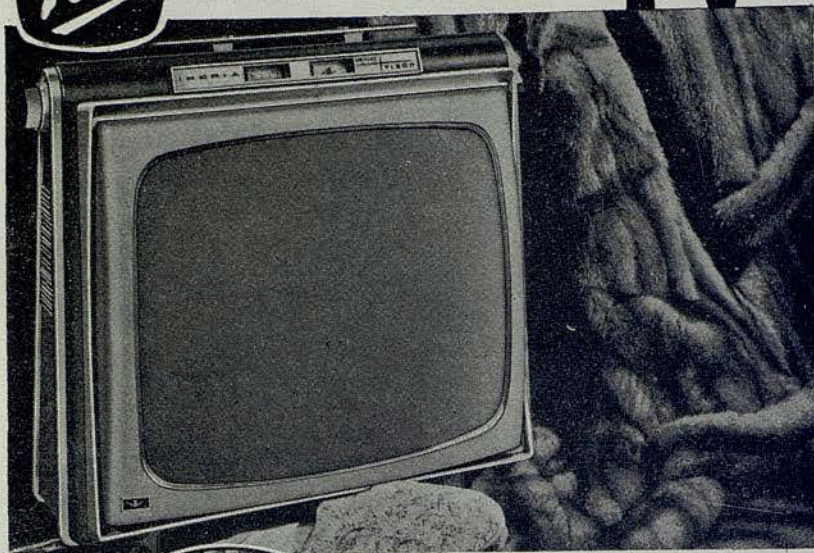
25 años de experiencia en la construcción y venta de Pisos.





recomienda lo mejor en

TV



confíenlos su
lista de boda

¡ UNA JOYA !
El Televisor
múltiple



Televisor VISON Transportable
especialmente diseñado para uso constante en:
Comedor, living, salón, dormitorio, sala de estar,
casa de campo o playa.
Televisor VISON Transportable, ÚNICO e IMPRESCINDIBLE

Televisor
visón

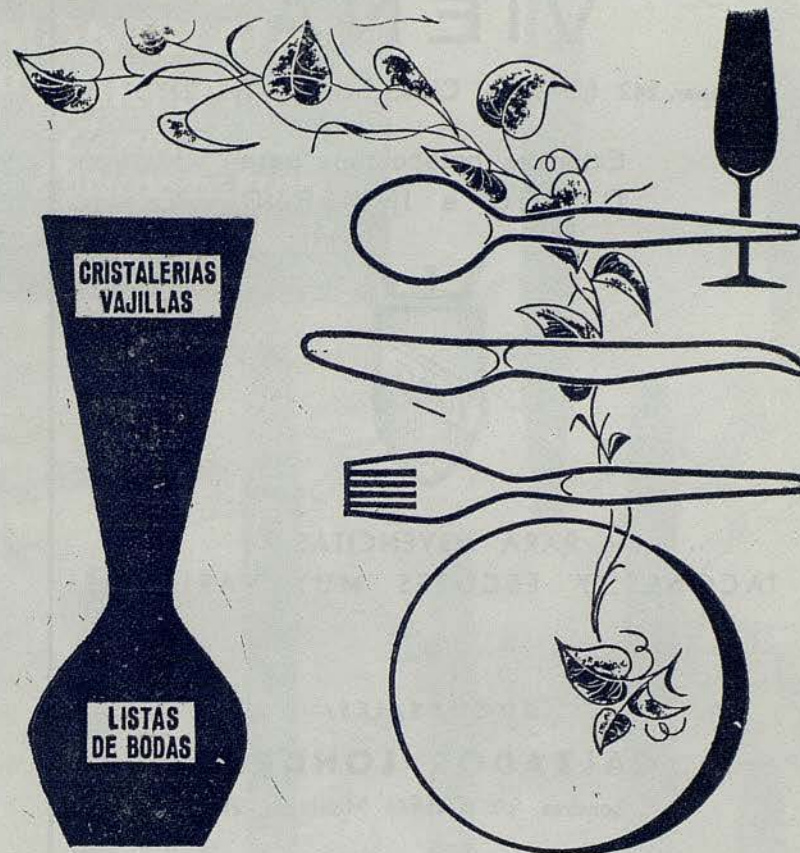
Después del triunfo del Televisor **vs.**
otra conquista trascendental de



PAER

DISTRIBUIDOR OFICIAL

AV. GENERALÍSIMO, 590 • TEL. 227 14 03
TRAVESERA DE GRACIA, 10 • TEL. 228 94 60
RAMBLAS, 72 (FRENTE LICEO) • TEL. 231 96 00



ARTICULOS DE CALIDAD

GRIFE & ESCODA

Paseo de Gracia, 13

Fernando, 36

Avenida Generalísimo, 484

LA MODA EN SU CALZADO
VIENA

Muntaner, 242 (junto Av. Gíme. Franco) - Tel. 228 57 75

Extensas colecciones para
OTOÑO e INVIERNO



PARA JOVENCITAS,
TACONES Y ESCOTES MUY VARIADOS

•
SUCURSALES:

CALZADOS LONDRES

C. Londres, 99 (Chafán Muntaner, 211)

CALZADOS TETUAN

Plaza Tetuán, 27 y 28 - Tel. 225 70 60

PARA NIÑOS, SELECTOS PARA FESTIVOS Y COLEGIALES, LAS
GRANDES MARCAS

**PARKER
SHEAFFER
WATERMAN
MONTBLANC
PELIKAN** etc.

SERVICIO OFICIAL

*Central de la
Estilografía*

PUERTA FERRISA, 17

Teléfono 231 43 86





Eboli
boutique

balmes, 470 - barcelona



Dos Creaciones
CICLOPE

CAMISETA SPORT

1190

SLIP

4001

J. Carbonell Vilanova

Compra Venta y Administración de fincas
Agente Colegiado

Ronda S. Pedro, 46-4º
entre Bruch y Berona

Teléfono 231 48 26
(TRES LINEAS)

Restaurante CAFE DEL LICEO

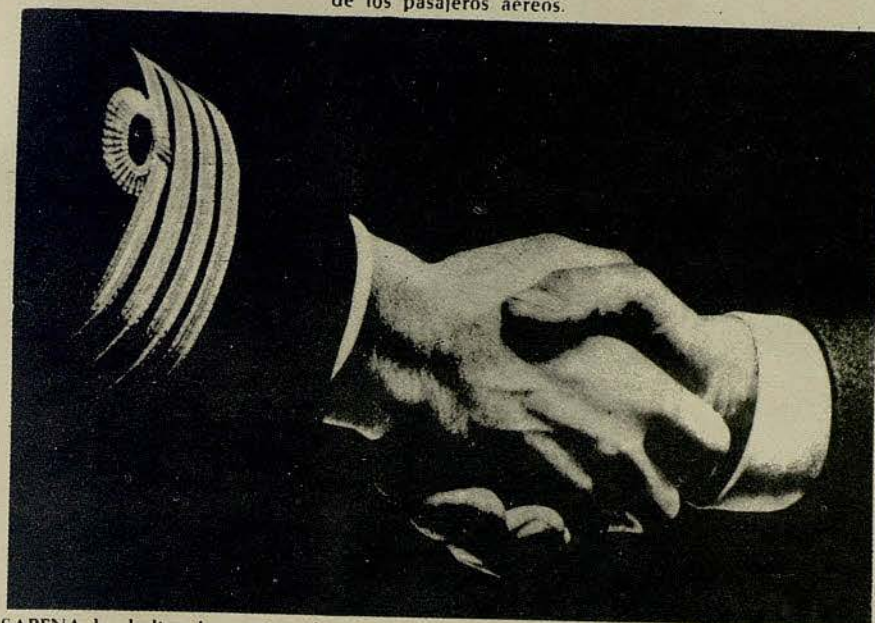
Desde el año 1922, esta casa tiene a su cargo el



Servicio especial de Restaurante en el Salón de Té y Palcos, durante las representaciones. SNACK BAR, en la planta baja con sus combinados de frutas al champán y con las delicias del «LICEO».

BIENVENIDO *a bordo...*

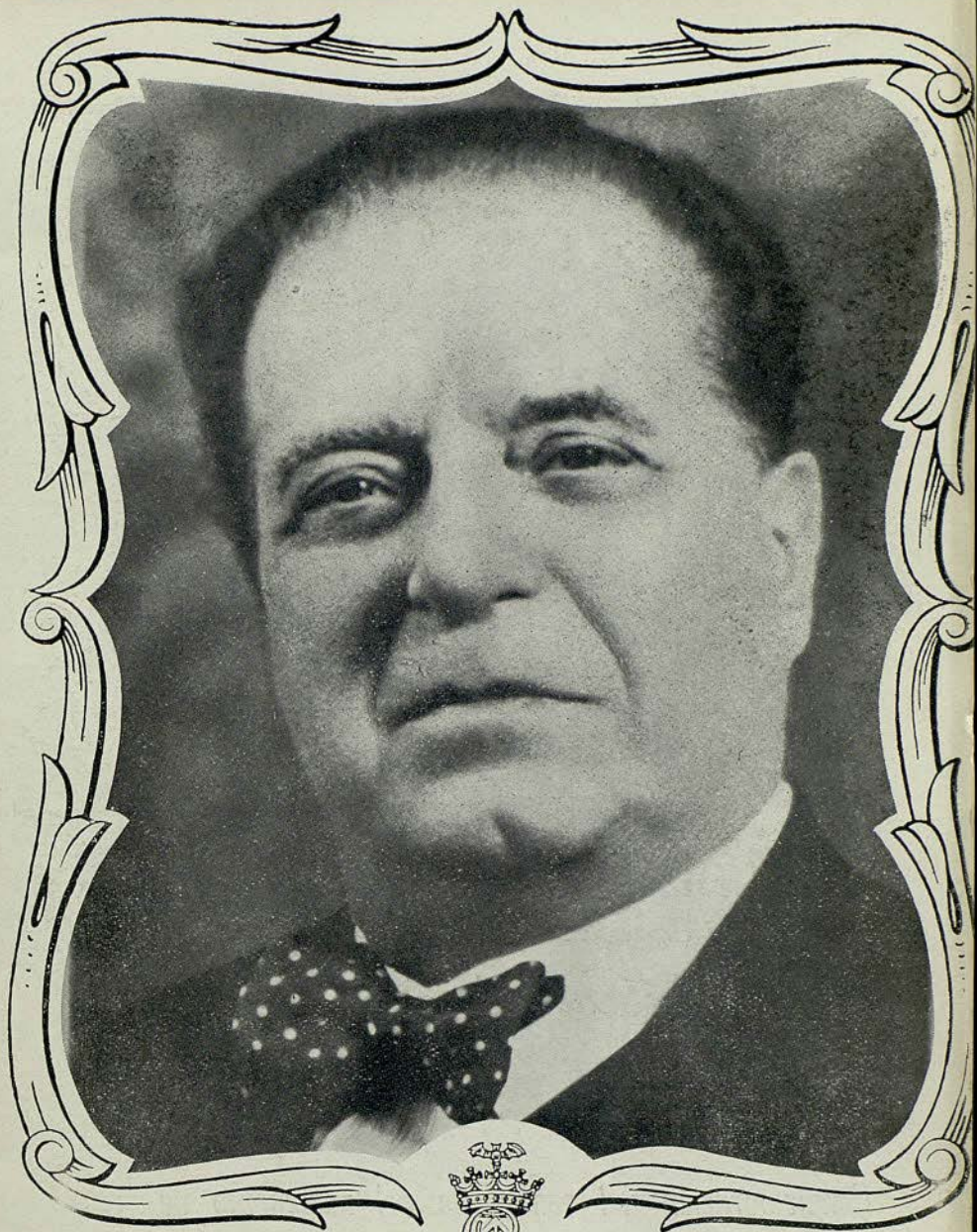
Esta mano que enlaza la suya
Sella un pacto entre Ud. y SABENA:
le asegura que, durante todo su viaje, será Ud.
el más mimado, el más atendido y el mejor servido
de los pasajeros aéreos.



SABENA le dedica la sonrisa de sus azafatas, la pericia de sus pilotos, el minucioso confort de sus aviones y las delicias de su gastronomía. Su red internacional une, para mejor servirle, cuatro continentes.



SABENA-ENTERAMENTE A SU SERVICIO



Pietro MASCAGNI



1863-1945

UAB



EMPRESA: JUAN A. PAMIAS

Barcelona

Commemoración del centenario del nacimiento de

PIETRO MASCAGNI

PIETRO MASCAGNI

FIEL A SI MISMO

por Ramón Pujol

Pietro Mascagni, nacido en Livorno el 7 de diciembre de 1863, murió en Roma, el 2 de agosto de 1945, entre la indiferencia oficial y un olvido casi total de las grandes agencias informativas. Sin embargo, poco después del estreno de su primera y más famosa obra, «Cavalleria Rusticana», podía enviársele una carta escribiendo sólo en el sobre: «Pietro Mascagni, Italia».

¿Causas del silencio gubernamental y periodístico? Mascagni había ocupado cargos destacados durante el Fascismo, y el régimen creado por Mussolini acababa de ser sustituido por otro sistema político que no perdonaba lealtades al anterior. Es el mismo que aún impera en Italia, y dentro del cual se abrirá la próxima temporada en la «Scala» de Milán — el primer teatro lírico de su país y del mundo —, con dos óperas de Pietro Mascagni: la ya citada «Cavalleria Rusticana» y «L'Amico Fritz».

El arte se impuso sobre la política, y la personalidad del ilustre compositor resurgió sobre la oficiosidad de cuantos deseaban halagar a los vencedores del momento. Toda Italia conmemora ahora el primer centenario del nacimiento del maestro Mascagni. Y el mundo de la lírica internacional se une sinceramente, con obligada y debida gratitud y plena justicia, al recuerdo emocionado de quien conquistó gloria para su amada patria y extraordinarios honores para su gran pasión: la música.

Duros comienzos

Era hijo de un panadero y estudió, desde 1881 a 1884, en el Conservatorio de Milán, figurando entre los alumnos de Ponchielli y Saladino. Sufrió muchas penalidades durante dicha época, aumentadas en el transcurso de los que él mismo denominó más tarde



**LA GAFA
ESPECIALMENTE
DISEÑADA
PARA SU
VESTIDO DE
NOCHE**

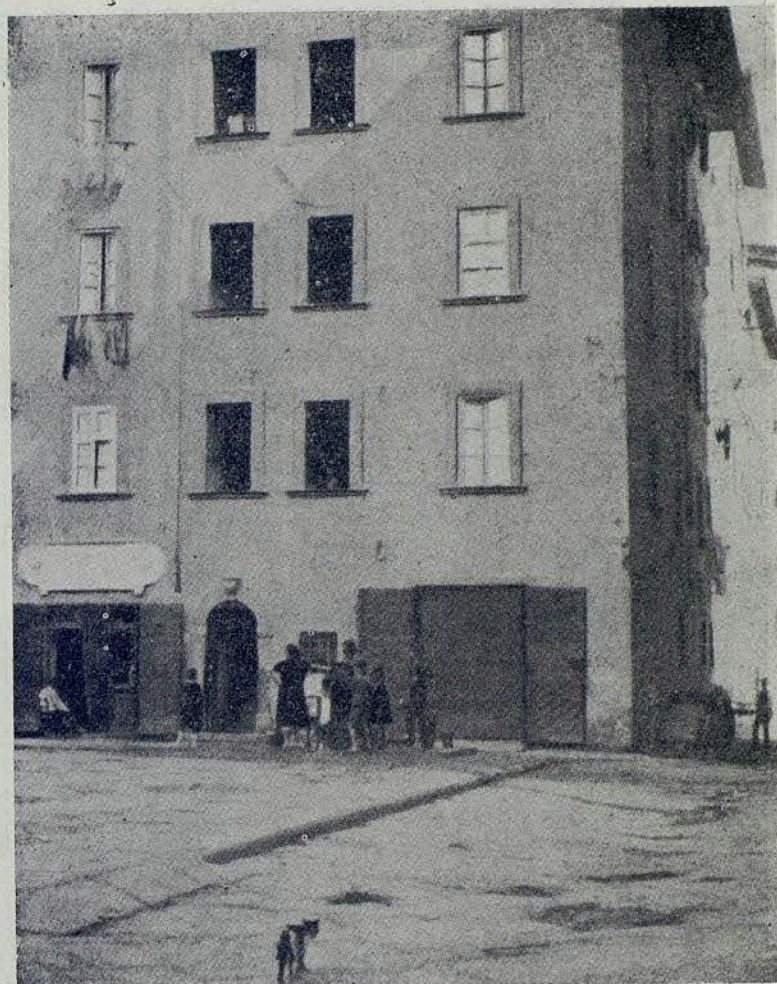
 **general
optica**

EN BARCELONA:

RAMBLA CATALUÑA, 87
PROVENZA, 277

EN TODO EL NORTE DE ESPAÑA:

BILBAO - BARACALDO - SAN SEBASTIAN
SAMA DE LANGREO - LA CORUÑA
VIGO - GIJON



Casa de Livorno, donde nació Pietro Mascagni.



Una creación JERSON, vestido confeccionado en Anie «TILOPEL»

«días oscuros de su existencia». Cuando se ganaba la vida como director de orquesta en compañías de ópera ambulantes, de ínfima calidad.

El horizonte se despejó algo al conseguir un pequeño cargo: el de director de la Escuela de Música de Ceriñola. Y, desde entonces, toda su férrea voluntad y su impetuosa energía, se encaminaron a un solo fin: ser compositor. Lo consiguió, pudiendo demostrarlo, como es sabido, gracias a un concurso que cambió, definitivamente, el rumbo de su vida.

Significativa votación

La Casa Sonzogno, en su deseo de estimular la creación de óperas en un acto, convocó el concurso en el que resultaría vencedora «Cavalleria Rusticana», la obra más popular, admirada, celebrada y difundida de Pietro Mascagni, a quien abriría para siempre las puertas de la fama y de la inmortalidad.

De los trabajos presentados al certamen «Teatro Illustrato», que tal era su denominación, se seleccionaron tres óperas para ser representadas en una misma velada: la de Mascagni y «Labilia», de Spinelli, y «Rudel», de Ferroni. El estreno tuvo lugar en el Teatro «Costanzi», de Roma, el 17 de mayo de 1890. Y la votación de los componentes del jurado fue tan rotunda como significativa. Mientras que, en las primeras deliberaciones, «Labilia» alcanzó tres votos y «Rudel» uno solo, en las últimas decidieron conceder el premio a «Cavalleria Rusticana», por unanimidad.

Dificultades previas y consecuencias inmediatas

Mascagni demostró siempre verdadera obsesión por llevar a la escena lírica «Cavalleria Rusticana», de Giovanni Verga. Mas, para realizar su propósito, necesitaba un buen libretista, y él pensó en su paisano, el poeta Targioni-Tozzetti, que continuaba viviendo en Livorno mientras que él residía en Ceriñola, donde no disponía, precisamente, de grandes medios económicos, lo que imposibilitaba su desplazamiento a su ciudad natal.

La ocasión se presentó con la muerte, en el mismo Livorno, del diputado Novi-Lena. Para proceder a la designación y elección de su sucesor, fue concedido a todos los electores notable reducción en los billetes de ferrocarril. Mascagni figuró entre aquéllos, y, pocos días después, sostuvo una conversación con Targioni-Tozzetti.

Primera desilusión: el poeta no quería hablar de libretos para que fueran musicados por maestrillos inexpertos. Y segunda tentativa: cuando convocó el concurso la Casa Sonzogno, Mascagni, a quien le había fallado, también, otra gestión cerca de Rocco Pagliara, insistió de nuevo con Targioni-Tozzetti. Esta vez, con mejores resultados. Intercedieron amigos y conocidos comunes, y el poeta accedió a lo que solicitaba el músico, colaborando con ellos otro libretista: G. Menasci.



Primeros tiempos de Piétro Mascagni

Pietro Mascagni, hasta entonces oscuro músico de 21 años, residente en una pequeña ciudad, se convirtió, de la noche a la mañana, en una celebridad italiana, que pronto también sería mundial.

En vísperas de su clamoroso triunfo, tenía ante sí un más que dudoso porvenir: el que podía esperar de su modesto puesto de director de la Banda de Música del Municipio de Cerinola, que le obligaba a dar clases en el humilde conservatorio de la localidad.

El 18 de mayo de 1890, un día después del estreno de «Cavalleria Rusticana», era un hombre célebre y podía escribir a su padre una carta pletórica de entusiasmo y de cariño filial:

«Ha sido un acontecimiento colosal, como nunca se vio en Roma... Mi posición está completamente cambiada. Me parece enloquecer... ¡Cuánto pensé en usted durante el estreno!»

Razones de un éxito

«Cavalleria Rusticana», firme puntal de la escuela «verista», supuso una verdadera evolución en el arte musical del último decenio del romántico siglo XIX. Ya en «La Traviata» verdiana, habían apuntado los primeros signos de rebelión contra el elemento grandioso de procedencia pseudohistórica, presente en la inmensa mayoría de las óperas representadas durante el 800.

El marco rural de la obra, le proporciona sabrosa autenticidad. Mezclados entre los espectadores, podemos apreciar el color y tomar el pulso a esa Italia meridional donde la sangre corre más aprisa por las venas y es, acaso, más caliente que en otras regiones del mismo país. La acción podrá parecernos, en algunos momentos, hasta excesivamente brutal, y la música, como la orquestación, algo «cruda» y elemental. Pero es innegable que lleva consigo una fuerza de convicción emocional extraordinaria, capaz de hacernos penetrar en su específico mundo pasional de primarias reacciones.

Nuevas óperas

Tras «Cavalleria Rusticana», Pietro Mascagni da a conocer nuevas óperas: «L'Amico Fritz», que gusta pero no entusiasma; «Rantzau», recibida con frialdad; «Rateliff» y «Silvano», acogidas con más cordialidad, y «Zanetto», que no logra interesar al público, pese a su originalidad y excelente construcción. Hasta que, en 1898, alcanza su segundo gran éxito, con «Iris», estrenada el 22 de noviembre, en el «Costanzi» de Roma, que luego fue «Real» y ahora solo «Teatro de la Ópera».

Auditorio de excepción, con lo más representativo de los ambientes aristocrático, intelectual, artístico, político y mundano. El gentío y la animación de los grandes acontecimientos, y una nutrida representación profesional: críticos y enviados especiales de periódicos italianos y de otras naciones europeas, junto con los maestros más prestigiosos del momento. Puccini, Franchetti, Boito,



Casa Milardell

Primera Firma de España
en
Géneros de Punto,
Camisería, Pañería,
Laneria, Lencería,
Sastrería y Confecciones.

Via Layetana, 49-51 y Sucursales
Barcelona



Mascagni con los libretistas de «Cavalleria Rusticana», Targioni-Tozzetti y Menasci.

Mugnone, Tebaldini, Bossi, Marchetti, Sgambati, Falchi... A las ocho y media en punto — la puntualidad es la cortesía de los reyes —, la reina Doña Margarita, acompañada por los Príncipes de Nápoles, hizo su aparición en el palco regio, y, en el mismo momento, subió al podio de la orquesta el maestro Pietro Mascagni. Comenzaba el estreno de la nueva ópera...

Contra toda regla protocolaria y toda costumbre teatral, el maestro interrumpió la representación apenas iniciada. A fin de que se apagasen las luces, Mascagni atacó el prólogo, mas, a pesar de ello, la sala no estaba en la oscuridad deseada. Entonces, el autor-director gritó: «Oscuridad, oscuridad». La representación se interrumpió, las luces fueron apagadas y Mascagni, conseguido su propósito, empezó desde el principio la partitura.

La ópera había sido escrita en menos de un año. Pietro Mascagni se entusiasmó con el libreto de Illica, y las melodías surgían con suma fluidez. Tras un viaje musical a Sicilia — lugar de acción de «Cavalleria» — y a Alsacia — marco de «L'Amico Fritz» —, nadie esperaba un «desplazamiento» tan lejano. Pero Mascagni sintióse «viajero», y surgió la japonesita «Iris», definida por su autor con palabras concretas:

—Con «Iris» he querido vigorizar la ópera melodramática, manteniendo, sin embargo, el equilibrio entre las voces y la orquesta.

La reacción, en extremo positiva, del público que acudió al estreno, le confirmaría, sin duda, en su opinión.

El autor y los críticos

El crítico que más reservas manifestó fue Valetta. En cambio, Eugenio Checchi resaltó que «Iris» era la mejor ópera de Mascagni:

—Se revela como señor de la armonía y la melodía. Nunca se había llegado, como ahora, a una elegancia tan brillante de modulación y rasgos sinfónicos; nunca el canto había tenido tan exacta y poética unión con la palabra.

Reverso de la medalla. Parisotti, otro de los críticos asistentes, aconsejó la total desaparición del tercer acto.

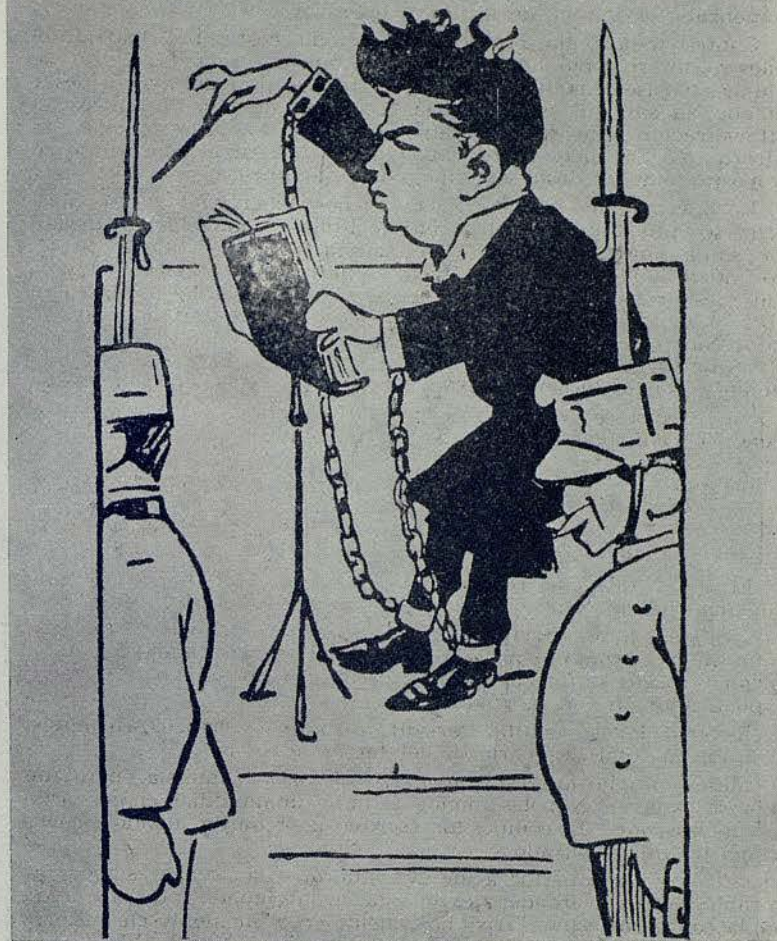
Meses más tarde, el 23 de marzo de 1899, la misma ópera fue representada en Nápoles, donde sí hubo unanimidad en los aristarcos musicales. El compositor escribió a su mujer, dándole cuenta del triunfo alcanzado:

«El éxito es superior al de «Cavalleria». La prensa es toda favorable, pero el verdadero éxito está en la ciudad. Todo el mundo habla con entusiasmo. «Iris» ha vencido en el momento en que mis enemigos creían había de caer para siempre».

El músico supo ser buen profeta de su propio porvenir, porque, en vísperas del estreno, había escrito a su fiel esposa Lina:

«Si la crítica continúa siéndome desfavorable, peor para ella. Será un doble triunfo para mí «Iris», que es de sólida estructura. Tendrá una vida vigorosa. Ya verás, con el tiempo, quién tiene razón, si yo o los críticos.»

Peter Mascagnoff



Cuando Pietro Mascagni dirigió ante el Zar de Rusia, el 10 de octubre de 1909, los periódicos le anunciaban así: Peter Mascagnoff...



El maestro con su fiel esposa Lina, de la que tuvo dos hijos: Domenico y Edoardino.

Estreno en Londres

Cuando «Iris» se presentó en Londres, circularon rumores por Italia de que la severa censura inglesa había prohibido la obra por inmoral. Y el corresponsal de la casa Ricordi se dirigió a Mr. Redford, el presunto censor, para que confirmara tales noticias:

—Constituye una auténtica novedad su pregunta— fue la respuesta—. «Iris» no ha pasado por mis manos.

El propio censor sugirió las posibles causas de los indicados rumores:

—Es probable sea obra de los numerosos enemigos de Mascagni, que temen otro éxito del maestro en Inglaterra. Si la noticia hubiera sido cierta, me hubiesen apedreado.

Pero ni la prensa ni el público londinenses apedrearón a Redford. Por el contrario, dedicaron frases bellísimas a Mascagni, elogiando su ópera, que fue juzgada como la más «docta» del maestro italiano.

Ante la Reina Victoria

En este esbozo biográfico, trazado con ocasión de la conmemoración liceista del primer centenario del nacimiento de Mascagni, querremos relatar sólo una anécdota, que refleja la admiración y afecto que supo despertar el compositor italiano.

Durante una de sus visitas a Inglaterra, Pietro Mascagni fue huésped de la Reina Victoria, en el castillo de Windsor. La soberana le rogó quisiera dirigir, en su residencia, «Cavalleria Rusticana» y «L'Amico Fritz».

—La agradezco el honor, Majestad; pero debe haber un escenario, al menos, en miniatura.

—Justísimo su deseo, maestro— contestó la Reina—; tendrá el escenario.

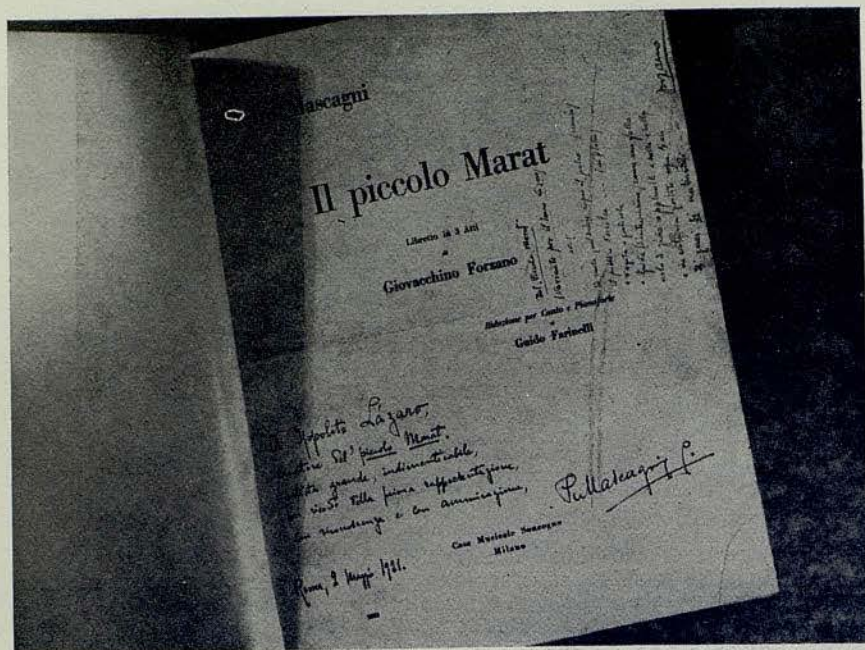
—Y las butacas para los invitados— insistió el poco diplomático Mascagni—, no deben estar cerca de la orquesta, porque me molesta y distrae.

—«Caro» Mascagni— sonrió su regia amiga—, sois un joven simpático. Cuanto más observo vuestros ojos, más me convengo de que sois un privilegiado de la Providencia. Los señores invitados estarán lejos de la orquesta. Podéis estar tranquilo. Le diré al maestro de ceremonias se ponga a vuestra disposición.

El teatrillo está ya montado en el salón del castillo de Windsor, pero continúan las reacciones anti-protocolarias de Pietro Mascagni. Cuando el maestro de ceremonias le indica debe dirigir con guantes, Mascagni exclama:

—¡Pero si yo no he llevado guantes en mi vida, y no los llevaré nunca!

El ceremonioso cortesano insiste y el compositor cede. No posee guantes personales y le traen un par de los que llevan los drago-



«A Ippolito Lázaró,
creatore del «Piccolo Marat»,
artista grande, indimenticabile,
per ricordo della prima rappresentazione,
con riconoscenza e con ammirazione»,

Pietro Mascagni

Dedicatoria de la partitura de «Il Piccolo Marat» escrita por el compositor a su intérprete, a quien también dedicó el ejemplar el autor de la letra, Giovacchino Forzano.



Pietro Mascagni en la época en que dio a conocer «Il Piccolo Marat».

Sus piernas serán más bonitas
con Medias **Glory**



con el color
de moda
Otoño é Invierno
ZIBELINE

L A C R E R O J O



SIMBOLO DE CALIDAD

nes de la guardia, que Mascagni acepta sonriente, aunque se niega a otra nueva obligación protocolaria.

—¿Dirigir vuelto a la Reina? ¿Es la Reina, acaso, quien canta o quien toca el contrabajo? Yo dirigiré mirando a la orquesta, y, si no, «buonanotte».

El agitado diálogo termina en acuerdo más o menos amistoso. Se espera a la Reina, para la que ha sido colocado un sillón dorado entre la orquesta y los invitados. De pronto Mascagni da la señal y empiezan a oírse las notas de «Dios salve...», pero Su Majestad no entra en el Salón. ¿Estará ofendida por las imposiciones del maestro? Pronto se desvanecen todas las dudas; avisan su llegada y suena de nuevo el himno real. Mascagni se inclina ante la Soberana y le muestra sus manos con los dos enormes guantes. La Reina Victoria contiene a duras penas su risa y llama al maestro de ceremonias, a quien le dice algo en voz baja. Mascagni dirigirá como quiera y podrá dar la espalda a la Reina. ¡Ah! Y sin guantes, que caen alegremente sobre los asombrados espectadores del selecto auditorio.

«Cavalleria» primero, y «L'Amico Fritz» después, son acogidas con grandes aplausos, iniciados siempre por la Reina Victoria de Inglaterra.

Esireno en seis Teatros

A principios de siglo, era tan grande la popularidad de Pietro Mascagni y tan firme su prestigio, que el estreno de su nueva ópera, «Le maschere», comedia lírica y jocosa en un prólogo y tres actos, según la definió el autor del libreto, Luigi Illica, fue estrenada el mismo día, 17 de enero de 1901, en seis teatros italianos a la vez. Y aún estuvo a punto de presentarse simultáneamente en siete, puesto que también se pensó ofrecerla, en la fecha mencionada, en el Teatro «San Carlo», de Nápoles. Pero la enfermedad del tenor Giuseppe Anselmi, encargado de incorporar el personaje de «Florindo» — que en la «Scala» cantó Enrico Caruso —, obligó a retrasar dos días el estreno napolitano de «Le maschere», interpretado por el tenor Alessandro Ravazzolo, bajo la dirección del maestro Leopoldo Mugnone.

Los seis teatros que estrenaron la nueva ópera de Mascagni fueron el «Carlo Felice», de Génova; «Regio», de Turín; «Filarmonico», de Verona; «La Fenice», de Venecia; «Costanzi», de Roma, y el ya citado «Scala», de Milán.

Se encargaron de dirigir las indicadas representaciones los maestros Arturo Toscanini, en Milán; Edoardo Vitale, en Génova; Oscar Anselmi, en Verona; Agido Jacchia, en Venecia; Rodolfo Ferrari, en Turín, y el propio autor en Roma, donde el personaje de «Florindo» fue encomendado a Amedeo Bassi.

En los anales operísticos figura como caso aislado y altamente significativo, el estreno simultáneo en seis teatros de una ópera. Lo que indica, claramente, la curiosidad que despertó, en su época, la nueva creación de Pietro Mascagni.



Productos
Nenuco
*el primer placer
del recién nacido*

Colonia
Jabón Líquido
Talco
Bálsamo
Sales de Baño

Nenuco

Personalidad del compositor

El arte de Mascagni, desde la inicial «Cavalleria» al postrero «Nerone», está impregnado de popularidad fresca y fragante, con un sentido completamente italiano de la melodía. El maestro de Livorno sabía que el público no había escuchado en vano el cuerno de Sigfrido o las sensuales incitaciones del impresionismo francés, los mágicos atractivos del extremado romanticismo alemán o las voces misteriosas, sencillas y profundas, procedentes de las lejanas y heladas tierras rusas. Pero él quiso ser siempre fiel a sí mismo, a su alma enardecida por el sol del Tirreno; a su inspiración que arraigaba apenas empezaban las primeras notas de un argumento, para emanciparse libre, ardiente, exuberante, ebria de luces y colores...

Su inspiración, su fuerza creadora, dio paso a páginas bellísimas que hacen vibrar nuestras cuerdas más íntimas; páginas de fogosa vida y corazón ardiente; de palpitante sensualidad y rociadas de atrayente frescura, en las cuales vibra el alma italiana en sus más ardientes efusiones. Dándonos una versión de su país natal, no romántica, convencional y retórica, sino luminosa, folklórica, viva y llena de ímpetu y robusta juventud.

El tiempo, que barniza de plata tantos esplendores o vuelve opacas algunas aparentes magias; el tiempo, que desgasta y consume tantas deformaciones circunstanciales, tantas exageraciones cromáticas y tantas hipóboles orquestales, nada ha podido con la vitalidad de las melodías de Pietro Mascagni, que mantienen intactos la fragancia de las flores silvestres y el aroma de las aguas del Mare Nostrum...

Mascagni, siempre Mascagni

Aún vivía el maestro, cuando se representó, en Nápoles, «Il Piccolo Marat», la misma ópera que ahora se repone en el Gran Teatro del Liceo, en conmemoración del centenario de su nacimiento.

Pietro Mascagni descansaba durante los ensayos, cuando se acercó un íntimo amigo suyo, quien, con la franqueza que autorizaba su cordialísima relación, dijo al maestro que una de sus obras no le gustaba tanto como las otras. La respuesta de Mascagni fue clara y rotunda, propia de una personalidad firme y definida:

—Mascagni ha sido y es siempre uno, y siempre el mismo en toda su producción.

El mismo Mascagni juzgó, así, su propia obra:

—Esto quiero decir, que estoy encariñado con todas mis óperas, aun reconociendo las imperfecciones en ésta o aquella, aun resistiendo el vacío o el ridículo de no pocas situaciones de los libretos aceptados por mí. Pero, en un principio, los he sentido todos. He sido siempre sincero. ¿Crees tú que estoy solamente satisfecho de mi «Iris», que es, ciertamente, una bella ópera? Te equivocas; todas las demás criaturas mías me son igualmente queridas. ¿Que



El glorioso tenor español Hipólito Lázaro, cuando participó en el estreno mundial de «Il Piccolo Marat».

La soprano Virginia Zeani, el tenor Gianni Iaia y el bajo Nicola Rossi-Lemeni, principales intérpretes de la versión que hoy se ofrece en el Gran Teatro del Liceo de la ópera de Mascagni.





El maestro Mascagni durante la conferencia que pronunció, en la «Scala» de Milán, antes del estreno de su última ópera: «Nerone».

mi obra maestra, aquella que me ha elevado a la celebridad, es «Cavalleria Rusticana»? ¿Cómo quieres que diga no, si todos dicen que sí? Pero, sin embargo, la melodía más bella, la melodía escrita con mi corazón es aquella del segundo acto de «Il Piccolo Marat»: «Avrai nella mia mamma la tua mamma...»

Recuerdo póstumo

Pietro Mascagni recibió en vida altos y merecidos honores oficiales. Condecoraciones y homenajes se sucedieron constantemente a lo largo de su existencia. La política enturbió sus últimos años, mas, apenas transcurrió un decenio de su muerte, su nombre recobró la popularidad nunca perdida y el respeto y la admiración negados temporalmente.

En la fachada del Hotel Plaza, de Roma, que da a la céntrica y animada Via del Corso, figura una placa, artísticamente elaborada, que recuerda al maestro que tantos días de gloria dio a su patria y que tan ligado estuvo a aquel edificio, en realidad, su último domicilio:

«Pietro Mascagni, da questa casa dove a lungo visse e opero, il 2-VIII-1945 paso alla immortalità.»

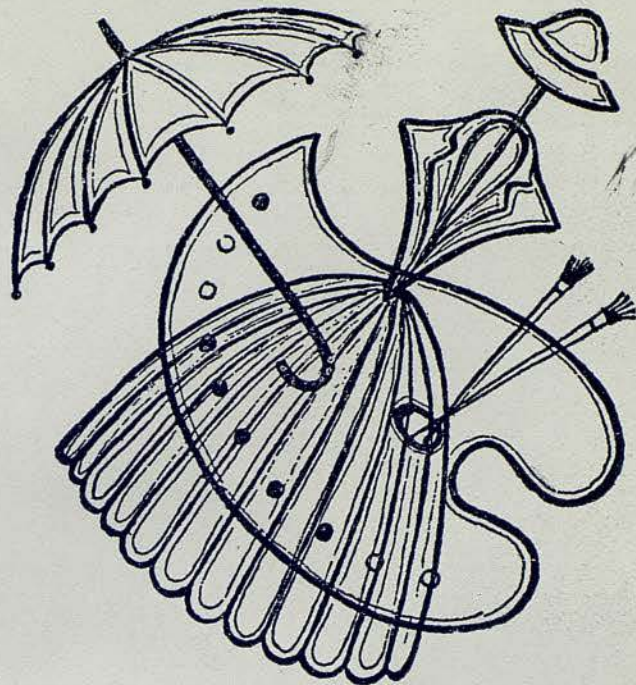
Pietro Mascagni



Una de las últimas fotografías
de Pietro Mascagni.



Habitación del Hotel Plaza, de Roma, donde murió el maestro,
convertida hoy en sala-museo.



Señora:

*¿Quiere usted vestir una prenda elegante
y práctica a coste muy estudiado?*

Visite...

Carcys

PASEO DE GRACIA, 18

AVDA. JOSE ANTONIO, 611

Noche y día. .



11 P. PISOS

...limpia y nutre su piel. Por qué?

La acción benéfica de la Loción FLOIDAM, aplicada noche y día al cutis, proporciona a la epidermis el frescor de una eterna juventud, porque al limpiarlo en profundidad lo hidrata y nutre, eliminando totalmente los barros y grietas.



La Loción FLOIDAM compuesta a base del medicamento dermatológico Haugrol, le proporcionará la doble ventaja de limpiar y nutrir su piel



Con la aplicación de la Loción FLOIDAM se consigue el tono de piel claro y fresco que se ambiciona poseer. No use nunca jabón para demaquillarse, pues puede producir irritaciones y dermatosis que afean y molestan. En sólo cinco días, usted se convencerá de que la Loción FLOIDAM es el verdadero demaquillante-tónico, ya que al hidratar el cutis, le devuelve la tersura y elimina las arrugas.



EN DOS PRESENTACIONES: INTERNACIONAL Y NORMAL

HAUGRON CIENTIFICAL, S. A. NEW YORK • LONDON • PARIS • BARCELONA

UAB

Universitat Autònoma de Barcelona



Femme

LE MEILLEUR PARFUM DU MONDE

MARCEL ROCHAS
PARIS

42044-5